

企連打埠民治黨達權社紀念鳴謝

本分區及達權社於一九八一年十二月六日為本分區達權社第五週年紀念暨達權社成立五十三週年紀念慶祝加國國慶及各埠黨社及各界人士僑胞惠賜祝賀金銀及賀卡等件，除謹此鳴謝外，並表揚各界人士對本分區及達權社之支持與貢獻。

加國國慶祝賀金：城埠達權社祝賀金廿元，大漢公報祝賀金十五元，雲南民治黨祝賀金廿元，錦興民治黨祝賀金廿元，黨近民治黨祝賀金廿元，錦興民治黨祝賀金廿元，振華民治黨祝賀金廿元，卡城民治黨祝賀金廿元，會祝賀金廿元，柯地民治黨祝賀金廿元，關順民治黨祝賀金廿元，多城民治黨祝賀金廿元，滿地可達權社祝賀金廿元，李進來合十元，黃兆強十元，劉超合十元，周仁佳合十元，李進來合十元，黃兆強十元，劉超合十元，鍾榮進合十元，陳國華合十元，黃瑞河合十元。

搜烟通快捷妥當

並治洗水清滯
732-7533 or
873-6636
4225 Fraser St
Van B.C.
24 hr Answering Service

電器修理工程

持有政府牌照，安裝電燈，電爐，修理，及各樣電器，價錢公道，免費估價。電話：327-1977

專釘屋頂瓦仔

補漏，修理水漏，內外油漆，六時後電：K. ROOFING
二九四一六七零六

貨車搬運

搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。電話：437-1494

教學摩托車級骨車

有經驗師傅，個別指導，全部新車，有心向學請每日五時後來電：三三三三三三三三

唐餐館請女企

請經驗日班女企一名，有意者請到士定東街二〇六號面議。

新土庫出租

近士定東街，兩房一廳，電話：325-1789

土庫出租

近PNE寬大三房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門口，有意者請電：二五四一〇一七〇

樓上出租

係丁街，二房一廳，爐頭雪櫃齊，地方幽靜，適小家庭。電話：430-1164

新屋樓下出租

溫哥華東區，三房兩廳及廚房，有雪櫃爐頭，不吸煙清靜人士為合。電話：581-1534

土庫出租

二房一廳，交通方便，近學校，近街夾三三三，有意者請上午八時至下午四時電：876-3037

樓上分租

雙房，單人房各一間，限職業女性，傢俱用具全，交通方便。電話：八三三三三三三三

新屋樓下出租

近廿八街東，獨立門戶，兩房一廳，新廚房用具，交通方便。電話：876-4038

新屋土庫出租

兩房一廳，廚房爐頭雪櫃齊，各門戶出入，吸煙者免。電話：五五五五五五五五

樓上出租

三房一廳，廚房齊，有爐頭雪櫃，包水電。有意者請電：二五五五五五五五

正層單房出租

宜單人女或夫婦，有意者請五時後電：二五五五五五五五

舖位及柏文出租

舖位適合各行生意，另柏文一組，兩房兩廳，有意者請電：二五五五五五五五

正層出租

四十六街近街二房一廳，地庫，頭雪櫃齊，十二月可搬入。電話：879-4897

雲埠餐館出讓

四十座位餐館出讓，或連實業，及隔鄰另一舖位，有意者請電：四三三三三三三三

果舖花舖出讓

好地點，果舖花舖出讓，地址：5081 CANADA WAY

亞省埠仔餐館出讓

生意好，地點佳，一百三十座位，有意請電：853-4262

批發長餐館出讓

位於西區近寫字樓大廈，高尚住宅區，座位六十餘，有酒牌，裝修齊全，衛生設備，有冷氣，生財用具齊全，每年生意超過二十萬元，每天營業時間短，極有發展前途。現主志願別業，開價九萬七千五百元。有意者請電：二五五五五五五五

埠仔唐餐館出讓

座位一百餘，每年生意三十餘萬，架新，有意者請電：二五五五五五五五

生意連實業出讓

雲南PORT ALBERTA，餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千元，每日四時後電：二五五五五五五五

福地待購

有地五畝，可建四十八間二層高樓，地產，五畝，經政府批准。有意請電：二五五五五五五五

山慶臣水族館

金魚，雀鳥，蛇及動物，大批動物，食糧，有意者請電：二五五五五五五五

發財餐館出讓

南灣CARLYLE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，家庭經營，利錢深。電話：306-453-2540

新屋出賣

一千九百平方呎，四至五睡房，家庭房，33X187，近三十五米乃，最好地點，開價二十五萬五千。電話：872-3411

香港半山區情調

一年新西式三層洋房，位於本拿比CAPITAL HILL，每層設有洋台，可遠看山河水庫，城市風光，三套半浴室，廁所，廚房設有天窗，室內特別裝修，名貴地毯，確與眾不同，開價只廿二萬，業主可接受十五萬，首期按揭十五萬，有意者請電：二五五五五五五五

業主急賣勿失良機

業主急賣位於SURREY，地段約七十呎，四睡房，一百四十呎，街角商業地，內有四睡房，一兩房，一兩房，已出租，業主急賣，每日大約七百元，架新，備有，包括有八呎乘十呎大廚房及停車位，全盤只賣二十二萬，有意者請電：二五五五五五五五

埠仔唐餐館出讓

座位一百餘，每年生意三十餘萬，架新，有意者請電：二五五五五五五五

生意連實業出讓

雲南PORT ALBERTA，餐館，有座位一百，年做二十餘萬，取價十八萬五千元，每日四時後電：二五五五五五五五

福地待購

有地五畝，可建四十八間二層高樓，地產，五畝，經政府批准。有意請電：二五五五五五五五

旺舖連實業出讓

實士東街六百零九號，樓上六個住宅單位，樓下舖面兩間，僅售十七萬九千九百。晚上九時至十一時電：二五五五五五五五

屋主減價急售

八睡房，樓下完成可出租，地大，45X120，1839 E 61街，十二萬五千。電話：325-1457

中西餐館急售

近士定東，有五十座位，有意下午四時至十時電：二五五五五五五五

投資良機

巨利投資方法，每日賺一千元不難，免費供給資料，請電：四三三三三三三三

好消息

購物店出賣，地點好，人多，實地機會難逢，位於市面最旺商場內，請速快查。電話：931-8690

唐人埠屋出賣

唐人埠三年新屋出賣，三層三房，取價十一萬九千。電話：二五五五五五五五

有住宅地急售

地段92X121，近白石，有石礦，兩層半，十二萬，按價，二萬五千。電話：263-1489

雜貨店出賣

生意連實業，位於B.C. GHILLIWACK埠住宅區，近學校，有樓上出租，好收入。電話：二五五五五五五五

唐人餐館出賣

有135座位，酒吧，離卡加利，南部七十哩，取價三十五萬，淨生意十五萬，租三千元。一年生意額二十餘萬，現因股東意見不合急售，如有意下午六時後電：二五五五五五五五

獨立仔屋一間出售

近唐人街，兩年新，二房一廳，爐頭雪櫃齊，洗衣房，電話：二五五五五五五五

生意良機

雜貨鮮花店，位於格蘭湖街中心，生意額日達千元，好批。電話：二五五五五五五五

有屋出賣

GRANDVIEW HWY 495X110，三睡房，工業地，十一萬。電話：二五五五五五五五

餐館生意實業出賣

發達良機餐館，均有前途，常年有遊客來往風景區，內有冷氣，調節，有烈酒，設備齊全，因年老退休，生意連實業廉價出讓，請勿失良機，如有意請到片打街164號黃會計事務所面議。電話：682-1756

特價急賣

八年新保養良好三房，主人房有廁所，美觀及充滿陽光的廚房，餐廚及大客廳，土庫完成有房，浴室及廚房，接交利息分期。電話：二五五五五五五五

埠仔中西餐館出賣

位於KIMBERLEY B.C. 有意請電：二五五五五五五五

商業樓廉售

二八二二二二二二CLARK，年新高，舖位及兩組柏文，全部租出，現租每年約二萬元，全租可租至二萬五千元，減價三十餘萬元，請洽李長祺。電話：873-8591

新屋廉售

樓上三房，廳，雪櫃，土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房，廚房齊，十一哩，面對公園，交通方便，在高尚區，十四萬九千。電話：430-6048

建築商自賣

兩間新設計新屋，面積一千四百至一千四百五十六呎。電話：6679-6685

兩月新屋急售

506 E 10街，地33X132，建築商一流材料建成，二十多萬。電話：二五五五五五五五

餐館出售

沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費。電話：306-764-6700

餐館出售

沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費。電話：306-764-6700

餐館出售

沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費。電話：306-764-6700

餐館出售

沙省中西餐館，四萬人口，獨市生意，年做生意超過九萬，座位二百五十個，三年新，設備華麗，時間短，四週有四大酒店圍，獨立大廳，大停車場，位在高速公路口，有酒牌，租平，批長，業主無暇兼顧，廉價出賣，請四時後自費。電話：306-764-6700